

Inhalt

Antes de ver la peli: trabajamos el vocabulario «cine»

I. Buscamos ... (Consulta la tabla anterior)

- Alguien que planifica y financia el proyecto.
- Una empresa que colabora en la financiación del proyecto.
- Una sociedad multinacional que haga llegar la película a los mercados.
- Alguien que dirige la película.
- El proceso de montar en el orden adecuado los distintos fotogramas.
- El proceso de filmación de la película.
- Alguien que escribe el guión.
- El acto previo a la presentación de la película.
- La persona (femenina) que interpreta los distintos papeles.
- El proceso de seleccionar imágenes y sonido.
- El personaje principal.
- Otro personaje principal, pero menos.
- «El mejor» de la película.
- El programador de una cabina de salas de cine, donde se puede mostrar la película cuando está acabada.
- El proceso de transformación física del actor por medio del maquillaje y otros efectos.
- La cantidad principal que debe tener un buen guionista.

II. Advancemos

A. Pienso además, además, más profesiones que son importantes en el mundo del cine. Luego los compañeros avanzan quien es.

Ejemplo: A. La persona que escribe el texto para la película.
B. Es el guionista.

III. Ficha técnica

Completar con la ayuda de los cartones publicitarios de películas españolas en el periódico. La ficha técnica de una película y añade también los términos correspondientes en alemán y en otros idiomas.

¿Qué otra función hubiera sobre la acción y los protagonistas de la película.

español	alemán	otros idiomas	la película
título original			
año y año de la producción			
género			
director			
guion			
integrantes			

basisartikel

4 Spielfilme im Spanischunterricht Ursula Vences

Der Basisartikel plädiert für einen neuen Umgang mit Spielfilmen im Unterricht. Filme sollten mehr als nur Lückenfüller vor den Ferien, mehr als reine Vermittler landeskundlicher Aspekte und mehr als bloße Unterstützer der verwendeten Textmaterialien sein. Denn Spielfilme haben einen hohen ästhetischen Wert, dessen Analyse äußerst effektiv ist: Sehen die Schülerinnen und Schüler den Film nämlich als Kunstwerk und nehmen Kameraführung, Farben, Geräusche etc. bewusst wahr, erhalten sie automatisch Verstehenshilfen. Letztere nehmen ihnen die Angst, während des Zuschauens kaum etwas zu verstehen.

zum thema

12 *El descubrimiento de América* – audiovisuell Julia Neumann

Thema der Unterrichtseinheit ist die Entdeckung Amerikas, die die Schüler auf der Grundlage von fünf ausgewählten Filmsequenzen aus Ridley Scotts Spielfilm *1492 – La Conquista del Paraíso* nachvollziehen. Mithilfe der umfangreichen, inhaltlich und methodisch sehr vielfältig angelegten Arbeitsblätter erweitern und vertiefen die Lernenden *peu à peu* ihr Wissen um Kolumbus' Abenteuerreise. In der Jahrgangsstufe 11 bietet sich optional die Erarbeitung der filmästhetischen Mittel an.

Glosario «cinematografía»

I. La perspectiva de la cámara

1. plano acotado
Plano en el cual el actor es enfocado desde arriba. Así el actor o el objeto parece más pequeño y menos importante. Esta técnica suele usarse para resaltar ansiosa o peligro.

2. plano a la altura del cuerpo humano
La cámara enfoca exactamente desde la altura del ser humano.
Se utiliza para subrayar la idea de realismo, objetividad y objetividad.

3. plano contraplano
Plano en el cual el actor es enfocado desde abajo. Esta técnica puede usarse para dar más importancia a un personaje, acentuar sus fuerzas sobrehumanas, su carácter heroico o para aumentar el peligro que supone para otros.

II. La velocidad de la proyección

1. cámara lenta
Los acontecimientos son rodados a una velocidad mayor de 24 fotogramas por segundo. Todos los motivos parecen más lentos. Así la acción parece irreal.

2. cámara rápida
Los acontecimientos son rodados a una velocidad menor de 24 fotogramas por segundo. Todos los motivos parecen más acelerados. Así la acción y los personajes parecen ridículos.

III. El movimiento de la cámara

1. sentido de cámara horizontal
Se refiere al lento o rápido movimiento horizontal de la cámara para dar una impresión del lugar de la acción. Por lo general se emplea al principio o al final de la película o de una secuencia de la película.

2. sentido de cámara vertical
Se refiere al lento o rápido movimiento vertical. Por lo general también se emplea al principio o al final de la película o de una secuencia de la película.

3. ángulo oblicuo
Un plano filmado por una cámara oblicua. La persona o el objeto filmado da la impresión de inseguridad, de caos inminente, de trastorno mental.

IV. La música

1. sonido acústico
El sonido y las imágenes no son grabados al mismo tiempo. Por ejemplo la música en una película es normalmente acústica, es decir, no es la música que están oyendo los actores.

2. sonido sincrónico
Se trata de la correspondencia entre imagen y sonido: el sonido sincrónico tiene su origen en lo visible en la pantalla, por ejemplo, la música de una banda.

24 *El porqué de las cosas* en clase Esther Gimeno Ugalde

Los tres episodios aquí escogidos de la adaptación fílmica de Ventura Pons a partir de la obra de Quim Monzó *El porqué de las cosas* constituyen una rica fuente de material didáctico para el aula E/LE, fomentando las destrezas comunicativas de nuestros alumnos, ya sea mediante el trabajo individual o la dinámica en grupos o por parejas.

32

La lengua de las mariposas. Film und Erzählung Eleonore Beinghaus

La lengua de las mariposas thematisiert – mittels der schicksalhaften Beziehung zwischen dem neu eingeschulten Moncho und seinem Lehrer – die Zeit des Spanischen Bürgerkriegs. Der Unterrichtsentwurf gliedert sich in die drei Phasen „Vor dem Sehen“ (z. B. Frage nach Film- und Fernsehgewohnheiten), „Während des Sehens“ (z. B. Frage nach regionaler/zeitlicher Einordnung der Handlung) und „Nach dem Sehen“ (z. B. Frage nach persönlichen Erlebnissen in/mit der Schule).

La búsqueda del internauta

El internauta sobre el lenguaje fílmico.
¿Qué es un plano? Explica los diferentes planos y sus funciones.
¿Cuál es la diferencia entre un plano y una secuencia?
http://recursos.cinco.mec.es/mec/acontecimientos/que.htm

Búsqueda información sobre Galicia.
www.galicia.es/presentacion/region_e.htm
www.galicia.es/presentacion/region_e.htm

Información sobre la Guerra Civil.
www.guerra-civil.org/
www.cinearte.org/espainia/historia/civil.html
http://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_civil_espaa/Civil/8124
http://moodle.cit.iaa.edu.es/moodle/course/view.php?id=10&lang=es&id=10

Información sobre la escuela de apell en España.
www.museodelmundo.es/cita/la/la.html

ab 2
LERNIJAR
11
KLASSE

40

Un asunto de honor. Lektüre und Film Ina Steggewentz

Der Artikel stellt eine Unterrichtsreihe zu Arturo Pérez-Revertes Werk *Un asunto de honor* vor, das unter dem Titel *Cachito* verfilmt wurde. Die Schüler bearbeiten sowohl zur Lektüre als auch zum Film kreative Aufgabentypen. Die Vorgehensweise richtet sich dabei nach dem Dreischritt *antes de leer y ver la película, durante el trabajo con el texto y la película* und *después de la lectura*. Innerhalb des Hauptblocks „während“ befassen sich die Lernenden mit den sieben Kapiteln des Buchs bzw. den Filmszenen.

ab 2
LERNIJAR
12
KLASSE

48

Lista de espera. Busfahren auf Kubanisch Ursula Vences

Anhand der miserablen Verkehrsinfrastruktur beschreibt der Film *Lista de espera* die ungenügenden Lebensbedingungen auf Kuba. Doch inmitten des Elends gibt es vor allem einen Hoffnungsschimmer: die Solidarität der Menschen. Neben vielen Ansatzpunkten zum interkulturellen Vergleich bieten sich zahlreiche kreative Aufgaben für die unterrichtliche Behandlung an. Tritt das reine Hörverstehen dabei in den Hintergrund und die Entschlüsselung der Bilder in den Vordergrund, stellt sich – trotz der Unterschiede zum *castellano* der iberischen Halbinsel und trotz des hohen Sprachtempos – dennoch schnell der Verstehensprozess ein.

ab 2
LERNIJAR
12
KLASSE

55

Magazin

56

Impressum

La película Lista de espera

DURANTE la proyección de la película

Escena I (00:00-00:03)
¿Vamos a ver el avance – al principio sin sonido. El grupo presenta al personal que interviene en el rodar de una película y sus diferentes funciones. El grupo describe el lugar: la sede de la película.

Escena II (00:03-00:05)
¿Vamos a ver el avance una segunda vez. Esta vez con sonido. Analiza (colectivamente), con la ayuda de los intérpretes lo que dicen las personas.

Escena III (00:06-00:10)
¿Desde el plano entre la terminal hasta la reaparición de los vapores al edificio?
¿Describe lo que pasa en esta escena.
¿Da tu opinión sobre el comportamiento del grupo.

Escena IV (00:10-00:14)
¿Desde el comienzo de la discusión con el jefe de la estación hasta la salida del autobús?
¿Cuál es el hombre con el que hablan los viajeros en esta escena? ¿Por qué hablan y qué explicaciones da? ¿Qué representa?
¿Explica la importancia del rollo en la escena. ¿Cómo trabaja el director artístico la importancia del rollo?
¿Qué dice Jacqueline al hablar por teléfono?

Escena V (00:14-00:19)
¿Desde la ocupación de los asientos hasta el discurso que el jefe de la estación dirige a los viajeros?
¿Resume lo que pasa en esta escena X.
¿Interpreta la relación entre Jacqueline y Emilio. ¿Qué recursos fílmicos usa el director para aclarar este aspecto?
¿Describe e interpreta el ambiente que reina en la escena.
¿Al final de la escena el administrador habla de E. C. C. y de Rosón. ¿Por qué? Explica también el trabajo socio-político de la escena.

Escena VI (00:19-00:28)
¿Desde el plano entre Emilio hasta la salida de la familia del cargo político?
¿Qué pregunta hace Emilio y qué rol le corresponde a partir de ahora? ¿Qué decisión toman los viajeros?
¿Cuáles son los argumentos en contra y la postura del administrador?
¿Describe también la expresión de las caras y el ambiente que reina entre todos. ¿Qué hacen los viajeros?

Analizamos la penúltima escena

Escucha muy bien la escena penúltima de la película *Un asunto de honor* y rellena la lista siguiente (¿Quién habla?, ¿Qué dice?, etc.).

(01) música
(02) paseo
(03) voz
(04) voz
(05) voz
(06) música
(07) gemido
(08) silencio
(09) gemido/grito
(10) voz
(11) música
(12) voz
(13) grito/quejidos
(14) gemido
(15) grito
(16) música
(17) grito
(18) grito/quejidos
(19) voz
(20) silencio
(21) grito
(22) grito
(23) paseo
(24) voz
(25) ambulador
(26) grito
(27) voz
(28) grito
(29) gemido
(30) voz
(31) grito

Herausgeberin des Thementeils:
Ursula Vences